

AD Rem Tõlkebüroo OÜ

2007.a. majandusaasta
aruanne

Aadress	Liivalaia 14 10118
Telefon/faks	Tallinn
Elektronposti aadress	6-463-205/6-463-483
Äriregistri kood	info@keeled.ee
Majandusaasta algus	11085896
Majandusaasta lõpp	01.01.2007
Juhatuse esimees	31.12.2007
Tegevusala	Reet Kermas, Jane Kiiskman
	Tõlketeenused

Sisukord	Lk
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne (skeem 1)	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruanne lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	9
Lisa 1 Raha	10
Lisa 2 Maksud	10
Lisa 3 Omakapital	10
Lisa 4 Müügitulu	10
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	11
Juhatuse allkirjad 2007.a. majandusaasta aruandele	12

Tegevusaruanne

2007.a. jätkas ettevõtte tõlketeenuste pakkumist Eesti turul.

2008.aastal ettevõtte tõlketeenuste müügi maht ootuste kohaselt kasvab.

2007.aastal oli ettevõttes 7 töötajat. (2006:10). Palgafond koos sotsiaalmaksudega oli

1,9 mln krooni. (2006:1,8mln krooni)

Juhatuse liikmeks oleku eest tasu ei makstud.

EMTAK: kood **6399** Mual liigitamata infoalane tegevus - tõlketeenused

Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatusdeklaratsioon

Juhatus kinnitab lehekülgedel 4 kuni 11 toodud Ad Rem Tõlkebüroo OÜ 2007.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Ad Rem Tõlkebüroo OÜ finantsseisundit, majandustulemusi ja rahavoogusid
- * Ad Rem Tõlkebüroo OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte

juhatuse esimees
(ees- ja perekonnanimi)

Tallinnas, 28. juunil
2008.a.

Bilanss (kroonides)

	31.12.2007	31.12.2006	Lisa
VARAD			
Käibevara			
Raha	696 701	517 379	1
Nõuded ja ettemaksed			
Nõuded ostjate vastu	553 563	476 344	
Ettemaksed teenuste eest	0	35 913	
Muud lühiajalised nõuded	0	0	
Kokku	553 563	512 257	
Käibevara kokku	1 250 264	1 029 636	
Põhivara			
Inventar (jääkmaksumuses)	4 473	13 930	
Põhivara kokku	4 473	13 930	
VARAD KOKKU	1 254 737	1 043 566	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed			
Võlad tarnijatele	183 718	84 992	
Võlad töövõtjatele	85 841	104 803	
Maksuvõlad	204 552	127 391	2
Muud võlad	125 000	50 000	
Saadud ettemaksed	0	59 662	
Kokku	599 111	426 848	
Lühiajalised kohustused kokku	599 111	426 848	
KOHUSTUSED KOKKU	599 111	426 848	
Omakapital			
Osakapital	40 000	40 000	3
Reservkapital	4 000	4 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	554 650	260 552	
Aruandeaasta kasum	56 976	312 166	
OMAKAPITAL KOKKU	655 626	616 718	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	1 254 737	1 043 566	

Kasumiaruanne (kroonides)

<i>SKEEM 1</i>	2007.a.	2006.a.	Lisa
Äritulud			
Müügitulu	4 636 905	4 955 016	4
Muud äritulud	35 644	0	
Äritulud kokku	4 672 549	4 955 016	
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal, teenused	1 804 945	1 880 038	
Mitmesugused tegevuskulud	848 727	932 204	
Tööjõukulud			
Palgakulu	1 443 901	1 331 475	
Sotsiaalmaksud	480 822	443 374	
Tööjõu kulud kokku	1 924 723	1 774 849	
Kulum	9 457	6 068	
Ärikulud kokku	4 587 853	4 593 159	
Muud ärikulud	0	5 505	
Ärikasum (-kahjum)	84 696	356 352	
Finantsulud ja -kulud			
Muud finantstulud ja -kulud	485	620	
Finantsulud ja -kulud kokku	485	620	
Kasum majandustegevusest	85 181	356 972	
Tulumaks	28 205	44 806	
Aruandeaasta puhaskasum	56 976	312 166	

Rahavoogude aruanne (kroonides)

	2007.a.	2006.a.
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	84 696	356 352
<u>Korrigeerimised</u>		
Kulum	9 457	6 068
Äritegevusega seotud nõuete/ettemaksete muutus	-41 306	-188 393
Äritegevusega seotud kohustuste/ettemaksete muutus	179 195	3 191
Muud finantstulud	485	620
Rahavood äritegevusest kokku	232 527	177 838
Rahavood investeerimistegevusest		
Põhivara ost	0	-12 710
Rahavood investeerimismistegevusest kokku	0	-12 710
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-25 000	-150 000
Ettevõtte tulumaks	-28 205	-44 806
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-53 205	-194 806
 Rahavood kokku	 179 322	 -29 679
 Raha- ja raha ekvivalendid perioodi algul	 517 379	 547 057
Raha- ja raha ekvivalentide muutus	179 322	-29 679
 Raha- ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	 696 701	 517 379

Omakapitali muutuste aruanne (kroonides)

	osa- kapital	Reserv- kapital	eelmiste perioodide kasum/ kahjum	aruande- aasta kasum/ kahjum	kokku
31.12.2005	40 000	4 000	27 403	433 150	504 552
2005.a. puhaskasumi jagamine			233 150	-433 150	
Dividendid				200 000	
Osade emiteerimine					
2006.a. puhaskasum				312 166	
31.12.2006	40 000	4 000	260 553	312 166	616 718
2006.a. kasumi jagamine				-100 000	
2007.a. kasum				56 976	
31.12.2007	40 000	4 000	554 650	56 976	655 626

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

Ad Rem Tõlkebüroo OÜ 2007.a. raamatupidamise aruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ja Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Ad Rem Tõlkebüroo OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|---|--------|
| * ehitised ja rajatised | 3-15% |
| * tootmiseseadmed | 8% |
| * muud masinad ja seadmed | 10-25% |
| * muud inventar, tööriistad ja sisseseade | 20-40% |

Maad ei amortiseerita.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on üle läinud ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse tekkepõhiselt, ebakindla intressilaekumise korral kassapõhiselt.

Bilansipäeva järgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2007 ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodil toimunud tehingutega.

Lisa 1. Raha

	<u>31.12.2007</u>	<u>31.12.2006</u>
kassas ja pangas raha , kr	696 701	517 379

Lisa 2. Maksud (kroonides)

		<u>31.12.2007</u>		<u>31.12.2006</u>
Maksuliik	võlg	viitvõlg	ettemaks	võlg
Käibemaks	77 904			40 723
Füüsilise isiku tulumaks	26 567			27 132
Töötukindlustusmaks	1 242			1 273
Kogumispension	2 409			2 658
Ettevõtte tulumaks	564	21 154		8 065
Sotsiaalmaks	46 384	28 328		47 540
Kokku	155 070	49 482		127 391

Lisa 3. Omakapital

	<u>31.12.2007</u>	<u>31.12.2006</u>
Osakapital (kroonides)	40 000	40 000
Osade arv (tk)	2	2
Osade nimiväärtus (kroonides)	20 000	20 000

Lisa 4. Müügitulu

	<u>2007.a.</u>	<u>2006.a.</u>
Müügitulu, kr	4 636 905	4 955 015
Müük Eestisse	96%	93%
Müük Euroopa Liitu	4%	7%

EMTAK: kood

6399 Mujal liigitamata infoalane tegevus - tõlketeenused

Majandusaasta kasumi jaotmise ettepanek

Ad Rem OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2007.a. puhaskasum summas 56.976.- krooni alljärgnevalt:

1.	eelmiste perioodide jaotamata kasumisse	56 976 kr
----	---	-----------

Peale kasumi jaotamise ettepaneku kinnitamist moodustab jaotamata kasumi jääk

611 626 kr

2.	kuulutada välja dividende jaotamata kasumist
----	--

Juhatuse liige

Juhatuse allkirjad 2007.a. majandusaasta
aruandele

Juhatus on koostanud 2007.aasta tegevusaruande, raamatupidamise aastaaruande ja kasumi
jaotamise ettepaneku. Koosolek 28.06.2008.a.

_____/allkiri, kpv/
juhatuse liige

_____/allkiri, kpv/
juhatuse liige

Majandusaasta aruande allkirjad

OÜ Ad Rem Tõlkebüroo (registrikood: 11085896) 01.01.2007 - 31.12.2007 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Jane Kiiskman (Juhatuse liige) - kinnitanud 14.07.2008